



BIOJÄTE

- ruoantähteet ja pilaantuneet elintarvikkeet
- hedelmien, juuresten ja kananmunien kuoret
- pienet esim. linnun luut ja perkeet
- jähmettynyt paisto- tai kinkkurasva pakattuna esim. suljettuun maitopurkkiin
- käytetty tai vanhentunut ruokaöljy muovipullossa tai suljetussa maitopurkissa
- kahvin- ja teenporot
- talouspaperit ja paperiset lautasliinat
- kuihtuneet kukat ja vähän huonekasvien multaa
- kotieläinten häkkien siivousjätteet ja pieni määrä biologisesti hajoavaa kissanhiekkaa
- tuore ruoho, kuten ruohonleikkuujäte, ei muuta puutarhajätettä



БИООТХОДЫ

- остатки пищи и испортившиеся продукты питания
- кожура фруктов, корнеплодов и яичная скорлупа
- мелкие, например птичьи, кости и потроха
- затвердевший жир для жарки или жир от ветчины, упакованный, например, в закрытую упаковку из-под молока
- бывшее в употреблении или вышедшее из срока годности растительное масло в пластиковых бутылках или закрытых упаковках из-под молока
- кофейная и чайная гуща
- бумажные хозяйственные полотенца и бумажные салфетки
- увядшие цветы и в небольшом количестве земля для комнатных растений
- отходы из клеток домашних животных и небольшое количество биоразлагаемого наполнителя для кошачьего туалета
- свежая трава, как например, отходы от газонокосилки, но не иные садовые отходы



Kiertokaari
www.kiertokaari.fi



KARTONKI

Tyhjinä, puhtaina, kuivina, litistettyinä ja sisäkkäin pakattuina:

- kartonkitölkit, esim. maito- ja mehutölkit
- kartonkiset einespakkaukset, kuivatuotteiden kartonkipakkaukset
- kuivien tuotteiden kartonkipakkaukset, esim. muro- ja keksipaketit
- paperipussit ja -kassit
- pitsalaatikat, munakennot
- kartonkiset kertakäyttöastiat
- WC- ja talouspaperirullien hylsy
- käärepaperit, esimerkiksi kopiopaperin kääreet
- juomien pahviset monipakkaukset, esim. sixpackit ja pahvisalkut
- aaltopahvilaatikat
- jauhopussit, paistopistepussit



Kiertokaari

www.kiertokaari.fi



КАРТОН

Пустые, чистые, сухие, сплюснутые и упакованные друг в друга:

- картонные упаковки-пакеты, например, из-под молока и сока
- картонные упаковки из-под полуфабрикатов, картонные упаковки из-под сухих продуктов
- картонные упаковки из-под сухих продуктов, например, хлопьев и печенья
- бумажные мешки и сумки
- коробки из-под пиццы, ячейки из-под яиц
- картонная посуда разового пользования
- гильзы от туалетной бумаги и бумажных хозяйственных полотенец
- оберточная бумага, например, обертки бумаги для копировальной машины
- картонные упаковки для напитков по несколько штук, например, так наз. sixpack и картонные «портфели»
- коробки из гофрированного картона
- пакеты из-под муки, пакеты из-под выпечки



MUOVI- PAKKAUKSET

Kodin tyhjät ja kuivat muovipakkaukset

- elintarvikepakkaukset (jogurttipurkit, voirasiat, leikkele-, juusto- ja valmisruokapakkaukset jne.)
- pesuaine-, shampoo- ja saippuapakkaukset
- muut kotitalouden pakkaukset (muovipullot, kanisterit, purkit, tuubit, lelu-, työkalu-, puutarha- ja kalastusvälinepakkaukset jne.)
- muovikassit, -pussit ja -kääreet
- EPS- eli styrox-pakkaukset

Irrota korkit, kannet, pumppuosat ja vastaavat ja laita ne keräysastiaan erikseen.



Kiertokaari

www.kiertokaari.fi



ПЛАСТИКОВЫЕ УПАКОВКИ

Бытовые пустые и сухие пластиковые упаковки

- пластиковые упаковки для пищевых продуктов (банки из-под йогурта, упаковки из-под масла и колбас/ветчины, сыров и готовых к употреблению продуктов питания и т.п.)
- упаковки из-под моющих средств, шампуня и мыла
- иные хозяйственные упаковки (пластиковые бутылки, канистры, банки, тубики, игрушки, инструменты, упаковки для садовых инструментов и рыболовных принадлежностей и т.п.)
- пластиковые сумки, мешки и обертки
- упаковки из стирокса (EPS, расширенный полистирол)

Отверните пробки, крышки, насосные части и им подобные и положите их отдельно в контейнер для сбора



LASI- PAKKAUKSET

Tyhjinä, poista korkit ja kannet

- lasipullot
- lasipurkit

Kaulusrenkaita ja etikettejä
ei tarvitse poistaa.



Kiertokaari

www.kiertokaari.fi

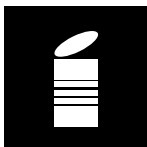


СТЕКЛЯННЫЕ УПАКОВКИ

Пустые, снять пробки и крышки

- стеклянные бутылки
- стеклянные банки

Ободки на горлышке и этикетки
удалять не нужно.



METALLI

Metallipakkaukset

- säilyketölkkit
- pantittomat juomatölkkit
- metallikannet, -korkit ja -sulkimet
- alumiinivuoat, -foliot ja -kannet
- maalipurkit
- tyhjät aerosolipullot
- metalliset kahvikapselit

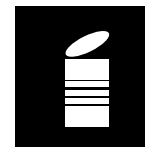
Kodin pienet metalliset esineet

- kattilat ja paistinpannut
- aterimet, sakset ja käsityökalut
- muut pienet metalliesineet (naulat, ruuvit, helat ym.)
- alumiiniset tuikkukynttilöiden kuoret



Kiertokaari

www.kiertokaari.fi



МЕТАЛЛ

Металлические упаковки

- консервные банки
- не принимаемые для сдачи в магазин банки от напитков
- металлические крышки, пробки и защелки
- алюминиевые формочки, фольга и крышки
- банки из-под краски
- пустые бутылки от аэрозолей
- металлические кофейные капсулы

Маленькие бытовые металлические предметы

- кастрюли и сковородки
- столовые принадлежности, ножницы и ручные инструменты
- другие маленькие металлические предметы (гвозди, винты, обкладки для мебели и т.п.)
- алюминиевая оболочка от свечей-плосшек



PAPERI

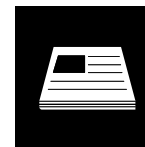
**Vie paperi keräykseen irrallaan.
Voit jättää niitit ja klemmarit paikoilleen.**

- sanoma- ja aikakauslehdet
- joulukortit ja postikortit, kirjeet
- mainospostit, esitteet ja muut vastaavat painotuotteet
- kaikki kirjekuoret, myös ikkunalliset
- tuotekatalogit
- kopiopaperit ja tulosteet, myös värilliset



Kiertokaari

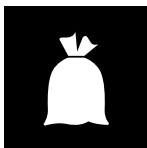
www.kiertokaari.fi



БУМАГА

**Бумагу кладите в разрозненном виде.
Скрепки и скобки можете оставить.**

- газеты и журналы
- рождественские и другие почтовые открытки, письма
- рекламные проспекты, брошюры и другая подобная печатная продукция
- все конверты, также конверты с окошком
- каталоги продукции
- бумага для копирования и распечатанные материалы, также цветные



SEKAJÄTE KIINTEISTÖLTÄ

Muuhun lajitteluun kelpaamattoman jätteen, esimerkiksi

- poistotekstiiliin soveltumattomat rikkiinäiset vaatteet ja muut tekstiilit, lumput sekä asusteet
- rikkiinäiset kengät, monot ja luistimet
- vaipat ja terveystiteet, myös biohajoavat
- hehku- ja halogeenilamput sekä sulakkeet
- laastarit, tiskirätit, pölypusit
- meikit ja muu kosmetiikka, kosmetiikkapurkit ja -putkilot, joissa on ainetta jäljellä
- CD- ja vinyylilevyt, C-kasetit, videokasetit ja niiden kotelot
- muovipakkauskeräykseen kuulumattomat muoviset esineet
- pienet peilit
- tuhka (jäähtyneenä) ja muu pölyvä jäte pussiin ja muuhun kääreeseen pakattuna.

Laita polttokelpoiseen jätteeseen myös palamatonta ainesta kuten rikkiinäiset astiat (esim. juomalasi, lasinen kahvipannu), kristalli, posliiniastiat ja keramiikkaesineet. Voit laittaa palamatonta jätettä polttokelpoiseen jätteeseen enintään viisi kiloa jätteen tyhjennyskertaa kohden.



Kiertokaari

www.kiertokaari.fi



СМЕШАННЫЕ ХОЗЯЙСТВЕННЫЕ ОТХОДЫ

Отходы, не подходящие для другой сортировки, например:

- неподходящие для текстильных отходов рваная одежда и другой текстиль, тряпье, а также предметы одежды
- рваная обувь, лыжные ботинки и коньки
- подгузники и гигиенические прокладки, в том числе биоразлагаемые
- лампы накаливания и галогенные лампы, плавкие предохранители
- пластыри, кухонные тряпки, мешки для пылесоса
- декоративная и другая косметика, банки и тюбики из-под косметики, содержащие остатки веществ
- компакт-диски CD, виниловые пластинки, аудиокассеты, видеокассеты и футляры от них
- не относящиеся к пластиковым упаковкам пластиковые предметы
- небольшие зеркала
- зола (остывшая) и прочие пылеобразные отходы, упакованные в мешки и обернутые в другую упаковку.

К пригодным для горения отходам также кладите несгораемые материалы, как например, разбитую посуду (например, питьевые стаканы, стеклянный кофейник), хрусталь, фарфоровую посуду и керамические предметы. Можете положить несгораемых отходов вместе с пригодными для сжигания отходами максимум пять килограммов для одного раза опорожнения мусорного контейнера.